



AT51122

INSTRUKCJA OBSŁUGI KRZESŁO POD PRYSZNIC

INSTRUCTION MANUAL SHOWER CHAIR

GEBRAUCHSANWEISUNG DUSCHHOCKER

NÁVOD K OBSLUZE SEDAČKA DO SPRCHY

NÁVOD NA OBSLUHU – SPRCHOVÁ STOLIČKA

MODE D'EMPLOI TABOURET DE DOUCHE

GEBRUIKSAANWIJZING DOUCHESTOEL

INSTRUCCIONES DE USO SILLA DE DUCHA

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA SEDIA DA DOCCIA

BRUKSANVISNING DUSCHSTOL



IU_AT51122





IU_AT51122

Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu i urazów ciała.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

Okrągły stołek prysznicowy jest wyrobem medycznym, którego przeznaczeniem jest zapewnienie stabilnego i łatwego podparcia siedziska osobom niepełnosprawnym korzystającym z prysznica.

- Taboret pod prysznic zapewnia stabilne miejsce do siedzenia, co jest bardzo pomocne dla osób, które mają trudności z długotrwałym stanieniem lub utrzymaniem równowagi.
- Redukuje ryzyko poślizgnięcia się i upadku pod prysznicem, co jest kluczowe w zapobieganiu wypadkom w łazience.
- Pozwala osobom, które nie mogą stać przez dłuższy czas, na wygodne mycie się bez potrzeby stania.
- Dla osób, które wracają do zdrowia po operacji lub urazie, taboret może pomóc w samodzielnej kąpieli bez nadmiernego wysiłku.

PRZECIWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

- Jeśli taboret nie stoi stabilnie lub nie został odpowiednio zabezpieczony, może to prowadzić do poślizgnięć lub upadków.

- W bardzo małych kabinach prysznicowych, taboret może ograniczać swobodę ruchów, co paradoksalnie może zwiększać ryzyko upadku.

Jeśli na skórze użytkownika są otwarte rany lub owrzodzenia, użytkowanie taboretu może prowadzić do dodatkowego nacisku na te obszary, co może utrudniać gojenie.

- Osoby, które mają poważne trudności z utrzymaniem równowagi, nawet podczas siedzenia, mogą potrzebować bardziej zaawansowanych rozwiązań, jak krzesła prysznicowe z oparciami lub inne urządzenia wspierające.

- Osoby, które doświadczają omdleń lub mają problemy z krążeniem (np. niskie ciśnienie krwi), mogą być narażone na dodatkowe ryzyko podczas korzystania z taboretu pod prysznic, zwłaszcza jeśli występują zmiany temperatury.

CECHY

- aluminiowa wytrzymała konstrukcja
- antypoślizgowe stopki
- wygodne, łatwe w utrzymaniu czystości, obrotowe siedzisko
- możliwość skokowej regulacji wysokości

SPECYFIKACJA

Materiał: aluminium

Wysokość siedziska od podłogi: 35,3cm – 53 cm

Średnica siedziska: 29,6cm

Szerokość: 36,5 cm

Masa całkowita: 1,65 kg

Maksymalna masa użytkownika: 136 kg



Ten znak oznacza maksymalną wagę użytkownika.

CZĘŚCI SKŁADOWE:

siedzisko, 2 komplety nóg, nóżki z regulacją wysokości, 5 śrub, 5 stalowych podkładek, Instrukcja obsługi

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub

- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
 c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego
 należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem zasad czyszczenia i konserwacji, bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

UŻYTKOWANIE

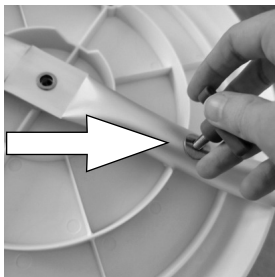
Aby złożyć produkt, należy przymocować nogi do spodu siedziska.

Weź siedzisko i połóż je do góry nogami na płaskiej powierzchni.

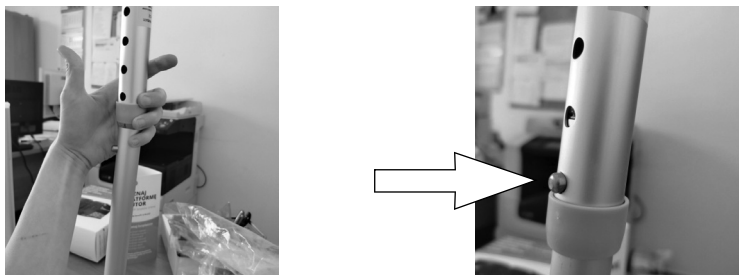
Ustaw pierwszy komplet nóg pod spodem siedziska w specjalnym żłobieniu. Następnie skrzyżuj drugi komplet nóg z poprzednim(w specjalnym żłobieniu na spodzie siedziska).



Załóż stalowe podkładki na każdą śrubę, następnie wkręć śruby w otwory. Upewnij się, że wszystkie nogi są nieruchome i stabilne.



Następnie wyreguluj nogi na żądaną wysokość naciskając zatrzaski na nogach stołka i dopasuj wysokość według preferencji. Upewnij się, że wszystkie cztery nogi są ustawione na tę samą wysokość i że przyciski na wszystkich 4 nogach są bezpiecznie zablokowane.



Wszystkie czynności demontażowe przeprowadzić w kolejności odwrotnej do montażu.

UWAGA: Nie stawać na krześle. Zawsze upewnij się, że krzesło stoi stabilnie. Zwracaj uwagę na zanieczyszczenia i gromadzenie brudu, bowiem, może to wpływać na stabilność krzesła oraz jego antypoślizgowość. Nie używaj krzesła do celów innych niż wskazane.

UWAGA: Podczas użytkowania i obsługi krzesła oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Zwykłe zabrudzenia części metalowych i plastikowych można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i miękkiej szmatki. Nie używaj rozpuszczalników, silnych detergentów, unikać substancji o działaniu żrącym. Podczas czyszczenia nie należy szorować ostrymi przedmiotami. Niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich elementów produktu w czystości. Przed każdym użyciem sprawdzaj czy wszystkie śrubki są prawidłowo dokręcone, czy nie widać żadnych wad i uszkodzeń mechanicznych oraz zużycia produktu. Sprawdź stan metalowych podkładek.

PRZECHOWYWANIE

Wyrób należy przechowywać w suchym chłodnym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz bezpośrednich promieni słonecznych.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny

Thank you for purchasing our product, please read the instructions for use carefully. Do not use the product before reading and understanding this manual. If you do not understand the warnings, cautions and recommendations, please contact your health care professional or dealer to avoid product damage and personal injury.

CAUTION: Inspect all parts for damage caused in transit. If you notice such damage, DO NOT use the product. Contact the manufacturer for more information.

APPLICATION/INDICATIONS

The round shower stool is a medical device intended to provide a stable and easy seat support for people with disabilities using the shower.

- The shower stool provides a stable place to sit, which is very helpful for people who have difficulty standing or maintaining balance for long periods of time.
- Reduces the risk of slipping and falling in the shower, which is key to preventing bathroom accidents.
- Allows people who cannot stand for long periods of time to wash themselves comfortably without having to stand.
- For people who are recovering from surgery or injury, the stool can help them bathe independently without too much effort.

CONTRAINDICATIONS

Physical or mental limitations (such as visual impairment) that prevent safe handling.

- If the stool does not stand steadily or has not been properly secured, it can lead to slips or falls.
- In very small shower stalls, the stool can restrict freedom of movement, which paradoxically can increase the risk of falling.

If there are open wounds or sores on the user's skin, use of the stool can lead to additional pressure on these areas, which can impede healing.

- People who have severe difficulty maintaining balance, even while sitting, may need more advanced solutions, such as shower chairs with backrests or other supportive devices.
- People who experience syncope or have circulation problems (such as low blood pressure) may face additional risks when using a shower stool, especially if there are temperature changes.

FEATURES

- Aluminum heavy-duty construction
- anti-skid feet
- comfortable, easy-to-clean, swivel seat
- step height adjustment

SPECIFICATIONS

Material: aluminum

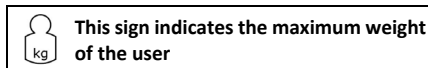
Seat height from the floor: 35.3cm - 53cm

Seat diameter: 29.6cm

Width: 36.5cm

Total weight: 1.65 kg

Maximum user weight: 136 kg



COMPONENTS:

Seat, 2 sets of legs, height-adjustable legs, 5 screws, 5 steel washers, Instruction manual.

NOTES:

In the event of a device-related "serious incident" that directly or indirectly led to, may have led to, or may lead to any of the following:

- (a) death of a patient, user or other person, or
- (b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user or other person, or
- (c) a serious threat to public health

the above "serious incident" must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient resides. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTES:

In case of pain, allergic reactions or other disturbing symptoms unclear to the user related to the use of the medical device, consult a health care professional.

NOTE: It is forbidden to use the product other than in accordance with its intended use.

NOTE: The manufacturer is not responsible for damage caused by negligent cleaning and maintenance, or as a result of failure to follow the instructions in this manual.

TARGET PATIENT GROUP

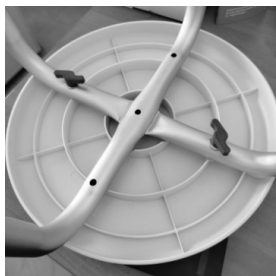
Persons struggling with diseases, dysfunctions or injuries, for the treatment/rehabilitation or compensation of which this product is intended (see the section on the purpose of the product of this user manual). The product may be purchased by the user independently or on the recommendation of a physician, therapist or other specialist. Whether purchasing the device on its own or as indicated by a doctor/therapist/other specialist, the available sizes/necessary functions and variants of the device, indications and contraindications for use, as well as information provided by the manufacturer should be taken into account.

USE

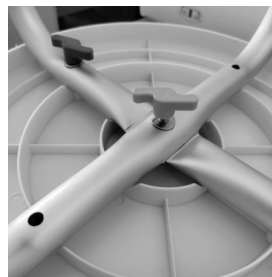
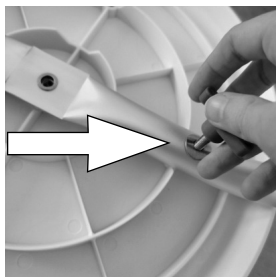
To assemble the product, attach the legs to the underside of the seat.

Take the seat and lay it upside down on a flat surface.

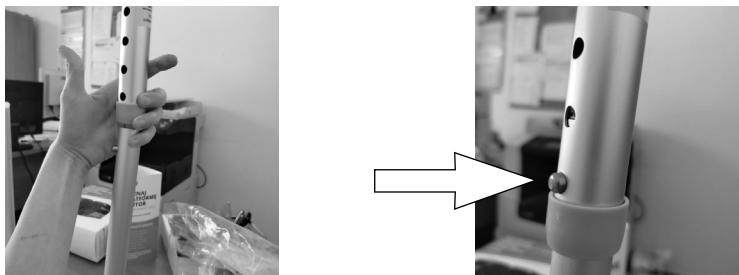
Position the first set of legs under the bottom of the seat in a special groove. Then cross the second set of legs with the previous one (in the special groove on the bottom of the seat).



Put steel washers on each screw, then screw the screws into the holes. Make sure all the legs are immobile and stable.



Next, adjust the legs to the desired height by pressing the latches on the stool legs and adjust the height as you prefer. Make sure that all four legs are set to the same height and that the buttons on all 4 legs are securely locked.



Perform all disassembly steps in reverse order of assembly.

NOTE: Do not stand on the chair. Always make sure the chair stands stable. Watch out for stains and dirt accumulation, as it may affect the chair's stability and slip resistance. Do not use the chair for purposes other than those indicated.

CAUTION: When using and operating the chair and when folding and adjusting its mechanisms, there may be a danger of trapping and/or squeezing parts of the user's/companion's body in the openings/gaps between components. Perform these operations with particular care. Stabilize the position by carefully tightening the nuts/bolts after the adjustment is completed.

CLEANING AND CARE

Ordinary dirt on metal and plastic parts can be removed with standard cleaners and a soft cloth. Do not use solvents, strong detergents, avoid corrosive substances. When cleaning, do not scrub with sharp objects. It is extremely important to keep all parts of the product clean. Before each use, check that all screws are properly tightened, that no defects and mechanical damage and wear of the product are visible. Check the condition of the metal washers.

STORAGE

Store the product in a dry cool room, away from moisture and direct sunlight.

HOW TO DISPOSE OF THE PRODUCT

After the product is taken out of service, the medical device can be disposed of as ordinary municipal waste.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie diese Anweisungen gelesen und verstanden haben. Wenn Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Händler, um Produkt- und Personenschäden zu vermeiden.

HINWEIS: Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Wenn solche Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt NICHT. Kontaktieren Sie den Hersteller für weitere Informationen.

INDIKATIONEN

Der runde Duschhocker ist ein medizinisches Gerät, das Menschen mit Mobilitätseinschränkungen beim Duschen eine stabile und einfache Sitzunterstützung bietet.

- Der Duschhocker bietet eine stabile Sitzgelegenheit, die sehr hilfreich für Menschen ist, die Schwierigkeiten haben, zu stehen oder ihr Gleichgewicht über längere Zeit zu halten.
- Verringert die Gefahr des Ausrutschens und Fallens in der Dusche, was ein wichtiger Faktor zur Vermeidung von Unfällen im Bad ist.
- Menschen, die nicht lange stehen können, können sich bequem waschen, ohne aufstehen zu müssen.
- Für Menschen, die sich von einer Operation oder Verletzung erholen, kann der Hocker ihnen helfen, ohne große Anstrengung selbständig zu duschen.

KONTRAINDIKATIONEN

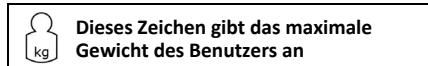
- Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehschwäche), die eine sichere Handhabung verhindern.
- Wenn der Hocker nicht stabil steht oder nicht richtig gesichert ist, kann dies zu Ausrutschen oder Stürzen führen.
- In sehr kleinen Duschkabinen kann der Hocker die Bewegungsfreiheit einschränken, was das Sturzrisiko erhöhen kann.
- Bei offenen Wunden auf der Haut des Benutzers kann die Verwendung des Hockers zu zusätzlichem Druck auf diese Bereiche führen, was die Heilung behindern kann.
- Personen, die selbst im Sitzen große Schwierigkeiten mit dem Gleichgewicht haben, benötigen möglicherweise fortschrittlichere Lösungen, wie z. B. Duschstühle mit Rückenlehne oder andere unterstützende Vorrichtungen.
- Personen mit Synkopen oder Kreislaufproblemen (z. B. niedrigem Blutdruck) können bei der Verwendung eines Duschhockers einem zusätzlichen Risiko ausgesetzt sein, insbesondere bei Temperaturschwankungen.

MERKMALE

- Robuste Aluminiumkonstruktion
- Rutschsichere Füße
- bequemer, leicht zu reinigender Sitz
- Stufenweise Höhenverstellung möglich

TECHNISCHE DATEN

Material: Aluminium
 Sitzhöhe vom Boden: 35,3 cm - 53 cm
 Durchmesser des Sitzes: 29,6 cm
 Breite: 36,5 cm
 Gesamtgewicht: 1,65 kg
 Maximales Benutzergewicht: 136 kg



BESTANDTEILE:

Sitz, 2 Sätze Beine, höhenverstellbare Füße, 5 Schrauben, 5 Stahlunterlegscheiben, Gebrauchsanweisung

HINWEISE:

Im Falle eines „schwerwiegenden Vorfalles“ im Zusammenhang mit dem Produkt, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder wahrscheinlich führen wird:

- (a) Tod eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person oder
- (b) vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
- (c) eine ernste Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Das oben genannte „schwerwiegende Vorkommnis“ muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden. Im Falle Polens ist die zuständige Behörde das Amt für die Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Bioidprodukten.

HINWEISE:

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen störenden Symptomen, die dem Anwender im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts unklar sind, ist ein Arzt aufzusuchen.

HINWEIS: Es ist verboten, das Produkt zweckentfremdet zu verwenden.

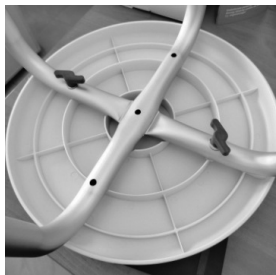
ACHTUNG: Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nachlässige Reinigung und Wartung oder durch Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Empfehlungen entstehen.

PATIENTEN-ZIELGRUPPE

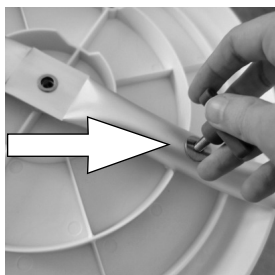
Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/ Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkt bestimmt ist (siehe den Abschnitt über den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts in dieser Gebrauchsanweisung). Das Produkt kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Produkt selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/ anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen und Varianten des Produkts, die Indikationen und Kontraindikationen für den Gebrauch sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

VERWENDUNG

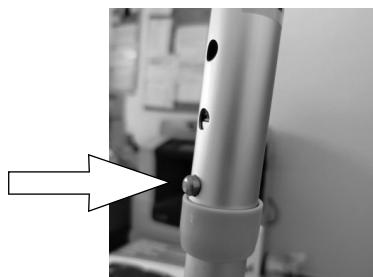
1. Um den Duschhocker zusammenzubauen, befestigen Sie die Beine an der Unterseite des Sitzes.
2. Legen Sie den Sitz umgedreht auf eine ebene Fläche.
3. Platzieren Sie die erste Reihe von Beinen in die dafür vorgesehene Rille an der Unterseite des Sitzes.
4. Kreuzen Sie dann die zweite Reihe von Beinen mit der ersten Reihe, indem Sie sie in die spezielle Nut an der Unterseite des Sitzes einsetzen.
5. Stellen Sie sicher, dass die Beine fest und stabil befestigt sind, bevor Sie den Hocker benutzen.



6. Legen Sie die Stahlunterlegscheiben auf jeden Bolzen.
7. Schrauben Sie die Bolzen in die dafür vorgesehenen Löcher.
8. Vergewissern Sie sich, dass alle Beine fest und stabil befestigt sind, bevor Sie den Hocker benutzen.



Stellen Sie dann die Beine auf die gewünschte Höhe ein, indem Sie die Riegel an den Stuhlbeinen drücken und die Höhe entsprechend anpassen. Vergewissern Sie sich, dass alle vier Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind und dass die Knöpfe an allen vier Beinen sicher verriegelt sind.



Führen Sie alle Demontageschritte in umgekehrter Reihenfolge des Aufbaus durch.

HINWEIS: Stellen Sie sich nicht auf den Stuhl. Achten Sie immer auf einen festen Stand des Stuhls. Achten Sie auf Schmutz und Ablagerungen, da diese die Stabilität und Rutschfestigkeit des Stuhls beeinträchtigen können. Verwenden Sie den Stuhl nicht für andere als die angegebenen Zwecke.

ACHTUNG: Bei der Benutzung und Handhabung des Stuhls sowie beim Zusammenklappen und Einstellen der Mechanismen besteht die Gefahr, dass Körperteile des Benutzers oder der Begleitperson in den Öffnungen oder Zwischenräumen der Bauteile eingeklemmt und/oder eingedrückt werden. Führen Sie diese Arbeiten mit besonderer Vorsicht durch. Ziehen Sie nach Abschluss der Einstellarbeiten die Muttern und Schrauben fest an, um die Position zu stabilisieren.

REINIGUNG UND PFLEGE

Normaler Schmutz auf Metall- und Kunststoffteilen kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch entfernt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, starke Reinigungsmittel und vermeiden Sie ätzende Substanzen. Bei der Reinigung nicht mit scharfen Gegenständen schrubben. Es ist äußerst wichtig, alle Produktkomponenten sauber zu halten. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Schrauben richtig angezogen sind, ob Defekte, mechanische Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen am Produkt sichtbar sind. Überprüfen Sie den Zustand der Metallunterlegscheiben.

LAGERUNG

Lagern Sie das Produkt in einem trockenen, kühlen Raum, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

WIE DAS PRODUKT ZU ENTSORGEN IST

Wenn das Produkt außer Betrieb genommen wurde, kann das Medizinprodukt über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek, a pečlivě si přečtěte návod k použití. Nepoužívejte výrobek před přečtením a pochopením tohoto návodu. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním a doporučením, obraťte se na svého zdravotnického pracovníka nebo prodejce, abyste předešli poškození výrobku a zranění osob.

POZNÁMKA: Zkontrolujte všechny díly, zda nedošlo k jejich poškození při přepravě. Pokud takové poškození zjistíte, výrobek **NEPOUŽÍVEJTE**. Další informace získáte od výrobce.

POUŽITÍ/INDIKACE

Sedačka do sprchy je zdravotnický prostředek určený k zajištění stabilní a snadné opory sedadla pro zdravotně postižené osoby používající sprchu.

- Sedačka do sprchy poskytuje stabilní místo k sezení, což je velmi užitečné pro osoby, které mají potíže se stáním nebo udržením rovnováhy po delší dobu.
- Snižuje riziko uklouznutí a pádu ve sprše, což je klíčové pro prevenci nehod v koupelně.
- Umožňuje lidem, kteří nemohou dlouho stát, pohodlně se umýt, aniž by museli stát.
- Lidem, kteří se zotavují po operaci nebo zranění, může stolička pomoci při samostatném koupání bez větších námahy.

KONTRAINDIKACE

Tělesná nebo duševní omezení (např. poruchy zraku), která brání bezpečné manipulaci.

- Pokud sedačka do sprchy nestojí stabilně nebo není řádně upevněna, může to vést k uklouznutí nebo pádu.
- Ve velmi malých sprchových koutech může sedačka do sprchy omezovat volnost pohybu, což může paradoxně zvýšit riziko pádu.

Pokud má uživatel na kůži otevřené rány nebo vředy, může používání sedačky do sprchy vést k dodatečnému tlaku na tato místa, což může bránit hojení.

- Lidé, kteří mají vážné potíže s rovnováhou, a to i vsedě, mohou potřebovat pokročilejší řešení, jako jsou sprchové židle s opěrkami zad nebo jiná podpůrná zařízení.
- Lidé, kteří mají synkopy nebo problémy s krevním oběhem (např. nízký krevní tlak), mohou být při používání sedačky do sprchy vystaveni dalšímu riziku, zejména pokud dochází ke změnám teploty.

VLASTNOSTI

- Hliníková robustní konstrukce
- protiskluzové nožičky
- pohodlné, snadno omyvatelné otočné sedátko
- možnost výškového nastavení v několika stupních

SPECIFIKACE

Materiál: hliník

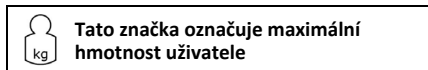
Výška sedadla od podlahy: 35,3 cm - 53 cm

Průměr sedáku: 29,6 cm

Šířka: 36,5 cm

Celková hmotnost: 1,65 kg

Maximální hmotnost uživatele: Maximální hmotnost: 136 kg



SOUČÁSTI:

Sada obsahuje: sedadlo, 2 sady nohou, výškově nastavitelné nožičky, 5 šroubů, 5 ocelových podložek, návod k použití

NEŽADOUČÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobcí nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR 2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

POZNÁMKY:

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných rušivých příznaků, které nejsou uživateli v souvislosti s používáním zdravotnického prostředku jasné, se obraťte na zdravotnického pracovníka.

POZNÁMKA: Je zakázáno používat výrobek k jinému než určenému účelu.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedbalým čištěním a údržbou nebo vzniklé v důsledku nedodržení doporučení obsažených v tomto návodu k použití.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

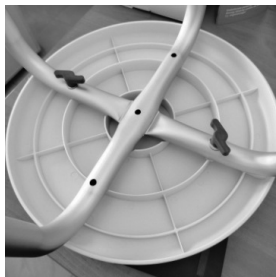
Osoby trpící nemocí, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz část o určeném použití výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si výrobek zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty přístroje, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

POUŽITÍ

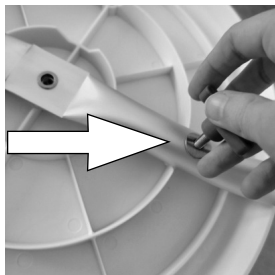
Chcete-li výrobek sestavit, připevněte nohy ke spodní straně sedadla.

Vezměte sedačku a položte ji na rovný povrch dnem vzhůru.

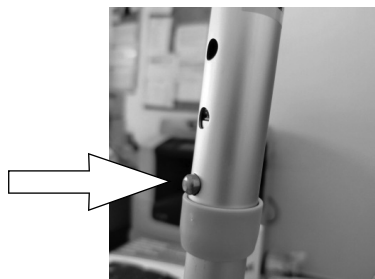
Umístěte první sadu nohou pod spodní část sedadla do speciální drážky. Poté zkřížte druhou sadu nohou s předchozí (ve speciální drážce na spodní straně sedadla).



Na každý šroub nasadte ocelové podložky a poté šrouby zašroubujte do otvorů. Ujistěte se, že jsou všechny nohy nehybné a stabilní.



Poté nastavte nohy na požadovanou výšku stisknutím západek na nohách stoličky a nastavte výšku podle potřeby. Ujistěte se, že jsou všechny čtyři nohy nastaveny na stejnou výšku a že jsou knoflíky na všech 4 nohách bezpečně zajištěny.



Všechny kroky demontáže proveďte v opačném pořadí než při montáži.

POZNÁMKA: Na sedačce nestůjte. Vždy se ujistěte, že sedačka do sprchy stojí pevně. Dávejte pozor na usazování nečistot a špíny, protože to může ovlivnit stabilitu sedačky do sprchy a její odolnost proti uklouznutí. Nepoužívejte sedačku do sprchy k jiným než uvedeným účelům.

POZOR: Při používání a manipulaci se sedačkou do sprchy a při skládání a nastavování jejich mechanismů může hrozit nebezpečí zachycení a/nebo stlačení částí těla uživatele/spolujezdců v otvorech/ mezerách mezi součástmi. Tyto operace provádějte se zvláštní opatrností. Po dokončení nastavení stabilizujte polohu pevným utažením matic/šroubů.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Běžné nečistoty na kovových a plastových dílech lze odstranit běžnými čisticími prostředky a měkkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla, silné čisticí prostředky, vyhněte se korozivním látkám. Při čištění nedrhňte ostrými předměty. Je mimořádně důležité udržovat všechny součásti výrobku v čistotě. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby řádně dotaženy, zda na výrobku nejsou viditelné žádné závady nebo mechanické poškození či opotřebení. Zkontrolujte stav kovových podložek.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte v suché chladné místnosti, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš výrobok, pozorne si prečítajte návod na použitie. Nepoužívajte výrobok pred prečítaním a pochopením tohto návodu. Ak nerozumiete výstrahám, upozorneniam a odporúčaniam, obráťte sa na svojho zdravotníckeho pracovníka alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu výrobku a zraneniu osôb.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky časti výrobku, či nedošlo k ich poškodeniu pri preprave. Ak takéto poškodenie zistíte, výrobok **NEPOUŽÍVAJTE**. Ďalšie informácie získate od výrobcu.

POUŽITIE/INDIKÁCIE

Okrúhla stolička do sprchy je zdravotnícka pomôcka určená na poskytovanie stabilnej a jednoduchej opory sedadla pre osoby so zdravotným postihnutím, ktoré používajú sprchu.

- Sprchová stolička poskytuje stabilné miesto na sedenie, čo je veľmi užitočné pre ľudí, ktorí majú problémy so státím alebo udržaním rovnováhy počas dlhého času.
- Znižuje riziko pošmyknutia a pádu v sprche, čo je kľúčom k prevencii nehôd v kúpeľni.
- Umožňuje ľuďom, ktorí nemôžu dlho stáť, pohodlne sa umyť bez toho, aby museli stáť.
- Ľuďom, ktorí sa zotavujú po operácii alebo zranení, môže stolička pomôcť samostatne sa kúpať bez väčšej námahy.

KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo mentálne obmedzenia (napr. poruchy zraku), ktoré bránia bezpečnej manipulácii.

- Ak stolička nestojí stabilne alebo nie je správne upevnená, môže to viesť k pošmyknutiu alebo pádu.
- V prípade veľmi malých sprchových kútov môže stolička obmedzovať voľnosť pohybu, čo môže paradoxne zvýšiť riziko pádu.

Ak má používateľ na pokožke otvorené rany alebo vredy, používanie stoličky môže viesť k dodatočnému tlaku na tieto miesta, čo môže brániť hojeniu.

- Osoby, ktoré majú vážne problémy s rovnováhou, dokonca aj keď sedia, môžu potrebovať pokročilejšie riešenia, ako sú sprchovacie stoličky s opierkami chrbta alebo iné podporné zariadenia.
- Osoby, ktoré majú synkopy alebo problémy s krvným obehom (napr. nízky krvný tlak), môžu byť pri používaní sprchovacej stoličky vystavené ďalšiemu riziku, najmä ak dochádza k zmenám teploty.

VLASTNOSTI PRODUKTU

- Hliníková robustná konštrukcia
- protišmykové nožičky
- pohodlné, ľahko čistiteľné otočné sedadlo
- možnosť nastavenia výšky v niekoľkých krokoch

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU

Materiál: hliník

Výška sedadla od podlahy: 35,3 cm - 53 cm

Priemer sedadla: 29,6 cm

Šírka: 36,5 cm

Celková hmotnosť: 1,65 kg

Maximálna hmotnosť používateľa: 136 kg



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť užívateľa!

OBSAH BALENIA:

Sedadlo, 2 sady nôh, výškovo nastaviteľné nožičky, 5 skrutiek, 5 oceľových podložiek, návod na použitie

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- a) smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia (je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv)

UPOZORNENIE:

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením.

UPOZORNENIE: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené zanedbaním údržby, nedostatočným servisom alebo nedodržaním odporúčaní obsiahnutých v tomto návode na použitie.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

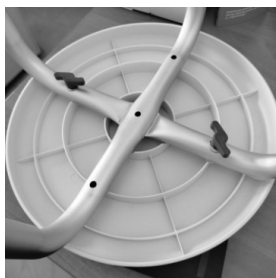
Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo úrazmi, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozrite časť POUŽITIE/INDIKÁCIE v tomto návode na použitie). Zariadenie si môže zakúpiť používateľ samostatne alebo na základe odporúčania lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

MONTÁŽ/POUŽITIE VÝROBKU

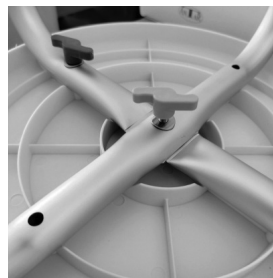
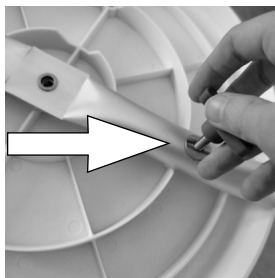
Ak chcete výrobok zostaviť, pripevnite nohy k spodnej strane sedadla.

Vezmite sedadlo a položte ho na rovný povrch hore nohami.

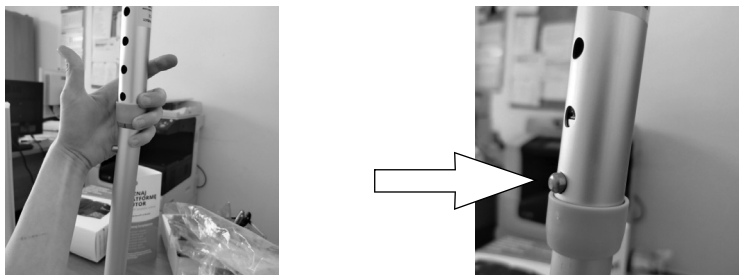
Prvú sadu nožičiek umiestnite pod spodnú časť sedadla do špeciálnej drážky. Potom skrižte druhú sadu nôh s predchádzajúcou (v špeciálnej drážke na spodnej strane sedadla).



Na každú skrutku nasadte oceľové podložky a potom skrutky zaskrutkujte do otvorov. Uistite sa, že sú všetky nohy nehybné a stabilné.



Potom nastavte nohy na požadovanú výšku stlačením západiek na nohách stoličky a nastavte výšku podľa potreby. Uistite sa, že sú všetky štyri nohy nastavené na rovnakú výšku a že sú tlačidlá na všetkých 4 nohách bezpečne zaistené.



Všetky kroky demontáže vykonajte v opačnom poradí ako pri montáži.

UPOZORNENIE: Na stoličke nestojte. Vždy sa uistite, že stolička stojí pevne. Dávajte pozor na nahromadené nečistoty a špinu, pretože to môže ovplyvniť stabilitu stoličky a jej odolnosť voči pošmyknutiu. Stoličku nepoužívajte na iné účely, ako je uvedené.

UPOZORNENIE: Počas používania a manipulácie so stoličkou a pri skladaní a nastavovaní jej mechanizmov môže hroziť nebezpečenstvo zachytenia a/alebo stlačenia častí tela používateľa/doprovodu v otvoroch/medzerách medzi komponentmi. Tieto činnosti vykonávajte obzvlášť opatrne. Po dokončení nastavenia stabilizujte polohu pevným utiahnutím matíc/skrutiek.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Bežné nečistoty na kovových a plastových častiach možno odstrániť bežnými čistiacimi prostriedkami a mäkkou handričkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá, silné čistiace prostriedky, vyhýbajte sa korozívnym látkam. Pri čistení nehrňte ostrými predmetmi. Je mimoriadne dôležité udržiavať všetky súčasti výrobku čisté. Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky skrutky správne dotiahnuté, či nie sú viditeľné žiadne závady alebo mechanické poškodenia či opotrebovanie výrobku. Skontrolujte stav kovových podložiek.

SKLADOVANIE VÝROBKU

Výrobok skladujte v suchej chladnej miestnosti, mimo vplyvu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

SPÔSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania zdravotníckej pomôcky môže byť zlikvidovaná ako bežný komunálny odpad s výnimkou elektrických výrobkov (postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení). Pre správnu likvidáciu odpadu sa obráťte na miestny úrad alebo na najbližšie zberné miesto odpadu, kde sa dozviete, ako výrobok správne zlikvidovať. Konaním v súlade s miestnymi predpismi pomáhate chrániť životné prostredie.

Merci d'avoir acheté notre produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. N'utilisez pas le produit avant d'avoir lu et compris ces instructions. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les mises en garde et les recommandations, veuillez contacter votre professionnel de la santé ou votre revendeur afin d'éviter d'endommager le produit ou de vous blesser.

REMARQUE : Inspectez toutes les pièces pour vérifier qu'elles n'ont pas été endommagées pendant le transport. Si vous constatez des dommages, N'UTILISEZ PAS le produit. Contactez le fabricant pour plus d'informations.

APPLICATION/INDICATIONS

Le tabouret de douche rond est un dispositif médical destiné à fournir un appui stable et facile aux personnes handicapées utilisant la douche.

- Le tabouret de douche offre un endroit stable pour s'asseoir, ce qui est très utile pour les personnes qui ont des difficultés à se tenir debout ou à maintenir leur équilibre pendant de longues périodes.
- Réduit le risque de glisser et de tomber dans la douche, ce qui est essentiel pour éviter les accidents dans la salle de bains.
- Permet aux personnes qui ne peuvent pas rester debout pendant de longues périodes de se laver confortablement sans avoir à se lever.
- Pour les personnes qui se remettent d'une opération ou d'une blessure, le tabouret peut les aider à se laver de manière autonome sans trop d'effort.

CONTRE-INDICATIONS

Limitations physiques ou mentales (par exemple, déficience visuelle) qui empêchent une manipulation sûre.

- Si le tabouret n'est pas stable ou s'il n'est pas correctement fixé, cela peut entraîner des glissades ou des chutes.

- Dans les cabines de douche très petites, le tabouret peut limiter la liberté de mouvement, ce qui, paradoxalement, peut augmenter le risque de chute.

En cas de blessures ouvertes ou de plaies sur la peau de l'utilisateur, l'utilisation du tabouret peut entraîner une pression supplémentaire sur ces zones, ce qui peut entraver la cicatrisation.

- Les personnes qui ont de graves difficultés d'équilibre, même lorsqu'elles sont assises, peuvent avoir besoin de solutions plus avancées, telles que des chaises de douche avec dossier ou d'autres dispositifs de soutien.
- Les personnes souffrant de syncope ou de problèmes de circulation (par exemple, d'hypotension) peuvent être exposées à un risque supplémentaire lorsqu'elles utilisent un tabouret de douche, en particulier en cas de changements de température.

CARACTÉRISTIQUES

- Construction robuste en aluminium
- Pieds antidérapants
- Siège pivotant confortable et facile à nettoyer
- Réglage de la hauteur par paliers possible

CARACTÉRISTIQUES

Matériau : aluminium

Hauteur du siège à partir du sol : 35,3 cm - 53 cm

Diamètre de l'assise : 29,6 cm

Largeur : 36,5 cm

Poids total : 1,65 kg

Poids maximum de l'utilisateur : 136 kg



Ce signe indique le poids maximum de l'utilisateur

COMPOSANTS INCLUS:

Siège, 2 jeux de pieds, pieds réglables en hauteur, 5 vis, 5 rondelles d'acier, manuel d'utilisation

NOTES :

En cas d'« incident grave » lié au dispositif qui a entraîné directement ou indirectement, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner l'un des éléments suivants :

- (a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
- (b) la détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un usager ou d'une autre personne, ou
- (c) un risque grave pour la santé publique

l'« incident grave » susmentionné doit être notifié au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Dans le cas de la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

NOTES :

En cas de douleurs, de réactions allergiques ou d'autres symptômes gênants liés à l'utilisation du dispositif médical et dont l'utilisateur ne se rend pas compte, il convient de consulter un professionnel de la santé.

NOTE : Il est interdit d'utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un nettoyage et un entretien négligents, ou résultant du non-respect des recommandations contenues dans ce mode d'emploi.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE

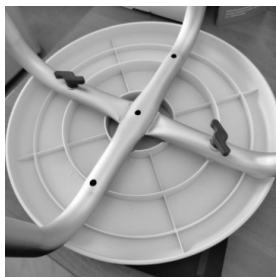
Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures, pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans ce mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires et variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation et des informations fournies par le fabricant.

UTILISATION

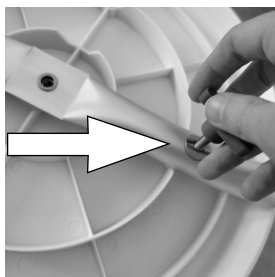
Pour assembler le produit, fixez les pieds à la face inférieure du siège.

Prenez le siège et posez-le à l'envers sur une surface plane.

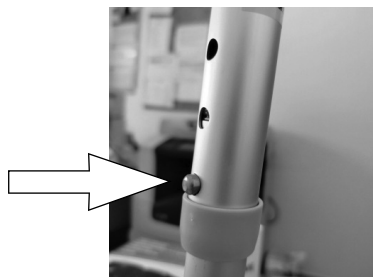
Positionnez la première série de pieds sous le fond du siège, dans la rainure prévue à cet effet. Croisez ensuite le deuxième jeu de pieds avec le précédent (dans la rainure spéciale sur le dessous du siège).



Mettez des rondelles d'acier sur chaque boulon, puis vissez les boulons dans les trous. Assurez-vous que tous les pieds sont immobiles et stables.



Réglez ensuite les pieds à la hauteur souhaitée en appuyant sur les loquets situés sur les pieds du tabouret et réglez la hauteur à votre convenance. Assurez-vous que les quatre pieds sont réglés à la même hauteur et que les boutons des quatre pieds sont bien verrouillés.



Effectuez toutes les étapes du démontage dans l'ordre inverse de l'assemblage.

REMARQUE : Ne vous mettez pas debout sur la chaise. Veillez toujours à ce que la chaise repose fermement sur ses pieds. Veillez à ce que la saleté ne s'accumule pas, car elle peut nuire à la stabilité et à la résistance au glissement de la chaise. N'utilisez pas le tabouret à d'autres fins que celles indiquées.

ATTENTION : Lors de l'utilisation et de la manipulation du fauteuil, ainsi que lors du pliage et du réglage de ses mécanismes, il peut y avoir un risque de coincement et/ou de compression de parties du corps de l'utilisateur/de l'accompagnateur dans les ouvertures/espacements entre les composants. Effectuez ces opérations avec une attention particulière. Une fois les réglages terminés, stabilisez la position en serrant fermement les écrous/boulons.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les salissures normales sur les pièces métalliques et plastiques peuvent être éliminées avec des produits de nettoyage standard et un chiffon doux. Ne pas utiliser de solvants, de détergents puissants, ni de substances corrosives. Lors du nettoyage, ne pas frotter avec des objets pointus. Il est extrêmement important de garder tous les composants du produit propres. Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées, qu'aucun défaut ou dommage mécanique ou usure du produit n'est visible. Vérifiez l'état des rondelles métalliques.

STOCKAGE

Stocker le produit dans une pièce sèche et fraîche, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

COMMENT SE DÉBARRASSER DU PRODUIT

Une fois le produit mis hors service, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet ménager normal.

Bedankt voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Gebruik het product niet voordat u deze instructies hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met uw arts of dealer om schade aan het product en persoonlijk letsel te voorkomen.

OPMERKING: Controleer alle onderdelen op transportschade. Als dergelijke schade wordt opgemerkt, gebruik het product dan NIET. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

TOEPASSING/INDICATIES

De ronde douchekruk is een medisch hulpmiddel bedoeld om een stabiele en gemakkelijke zitondersteuning te bieden aan mensen met een handicap die de douche gebruiken.

- De douchekruk biedt een stabiele plek om te zitten, wat erg handig is voor mensen die moeite hebben om langere tijd te staan of hun evenwicht te bewaren.
- Vermindert het risico op uitglijden en vallen onder de douche, wat belangrijk is bij het voorkomen van ongelukken in de badkamer.
- Stelt mensen die niet lang kunnen staan in staat om zich comfortabel te wassen zonder te hoeven staan.
- Voor mensen die herstellen van een operatie of blessure kan de kruk hen helpen zelfstandig te baden zonder al te veel inspanning.

CONTRA-INDICATIES

Lichamelijke of geestelijke beperkingen (bv. visuele beperking) die een veilige hantering in de weg staan.

- Als de kruk niet stabiel staat of niet goed vastgemaakt is, kan dit leiden tot uitglijden of vallen.
- In zeer kleine douchecabines kan de kruk de bewegingsvrijheid beperken, wat paradoxaal genoeg het risico op vallen kan vergroten.

Als er open wonden of zweren zijn op de huid van de gebruiker, kan het gebruik van de kruk leiden tot extra druk op deze gebieden, wat de genezing kan belemmeren.

- Mensen die ernstige evenwichtsproblemen hebben, zelfs als ze zitten, hebben mogelijk meer geavanceerde oplossingen nodig, zoals douchestoelen met rugleuning of andere ondersteunende hulpmiddelen.
- Mensen die last hebben van syncope of bloedsomloopproblemen (bijv. lage bloeddruk) kunnen extra risico lopen bij het gebruik van een douchekruk, vooral bij temperatuurschommelingen.

KENMERKEN

- Robuuste aluminium constructie
- antislipvoetjes
- comfortabele, eenvoudig te reinigen draaibare zitting
- stapsgewijze hoogteverstelling mogelijk

SPECIFICATIES

Materiaal: aluminium

Zithoogte vanaf de vloer: 35,3 cm - 53 cm

Diameter zitting: 29,6 cm

Breedte: 36,5 cm

Totaal gewicht: 1,65 kg

Maximaal gewicht gebruiker: 115 kg



Dit teken geeft het maximale gewicht van de gebruiker aan

ONDERDELEN:

Zitting, 2 sets poten, in hoogte verstelbare poten, 5 schroeven, 5 stalen sluitringen, gebruikershandleiding

OPMERKINGEN:

In het geval van een apparaat-gerelateerd "ernstig incident" dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende zaken:

- (a) overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon of
- (b) een tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- (c) een ernstig risico voor de volksgezondheid

moet het bovengenoemde "ernstige incident" worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. In het geval van Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

OPMERKINGEN:

In geval van pijn, allergische reacties of andere voor de gebruiker onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel, dient u een arts te raadplegen.

OPMERKING: Het is verboden om het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is.

LET OP: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door nalatig schoonmaken en onderhoud, of als gevolg van het niet opvolgen van de aanbevelingen in deze gebruiksaanwijzing.

DOELGROEP PATIËNTEN

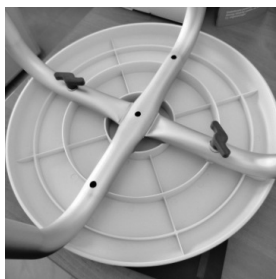
Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen, voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat is bedoeld (zie de paragraaf over het beoogde gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschaft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

GEBRUIK

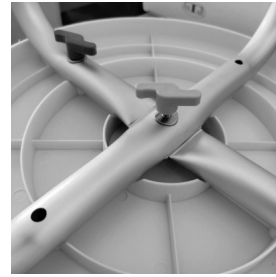
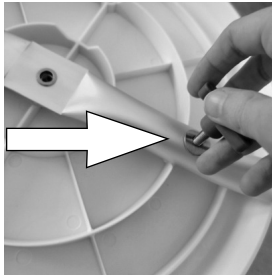
Om het product in elkaar te zetten, bevestigt u de poten aan de onderkant van de zitting.

Neem de stoel en leg hem ondersteboven op een vlakke ondergrond.

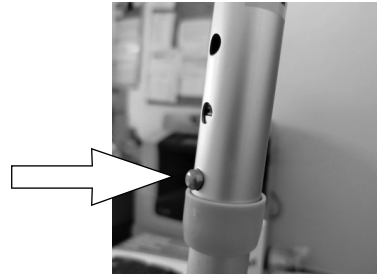
Plaats de eerste set poten onder de onderkant van de zitting in de speciale groef. Kruis vervolgens de tweede set poten met de vorige (in de speciale groef aan de onderkant van de zitting).



Plaats stalen sluitringen op elke bout en draai vervolgens de bouten in de gaten. Zorg ervoor dat alle poten stil en stabiel staan.



Stel vervolgens de poten in op de gewenste hoogte door op de grendels op de poten van de kruk te drukken en de hoogte naar wens aan te passen. Zorg ervoor dat alle vier de poten op dezelfde hoogte zijn ingesteld en dat de knoppen op alle 4 de poten goed vergrendeld zijn.



Voer alle demontagestappen uit in omgekeerde volgorde van montage.

OPMERKING: Ga niet op de stoel staan. Zorg er altijd voor dat de stoel stevig staat. Let op vuil en aanslag, want dit kan de stabiliteit en slijpweerstand van de stoel beïnvloeden. Gebruik de stoel niet voor andere doeleinden dan aangegeven.

LET OP: Tijdens het gebruik en hanteren van de stoel en bij het inklappen en verstellen van de mechanismen bestaat het gevaar dat lichaamsdelen van de gebruiker/begeleider bekneld raken en/of klem komen te zitten in de openingen/ruimtes tussen de onderdelen. Voer deze handelingen met bijzondere zorg uit. Stabiliseer de positie na het afstellen door de moeren/bouten stevig vast te draaien.

REINIGING EN ONDERHOUD

Normaal vuil op metalen en kunststof onderdelen kan worden verwijderd met standaard schoonmaakmiddelen en een zachte doek. Gebruik geen oplosmiddelen of sterke reinigingsmiddelen en vermijd bijtende stoffen. Schrob bij het schoonmaken niet met scherpe voorwerpen. Het is uiterst belangrijk om alle onderdelen van het product schoon te houden. Controleer voor elk gebruik of alle schroeven goed vastzitten en of er geen defecten, mechanische schade of slijtage aan het product zichtbaar zijn. Controleer de toestand van de metalen sluitringen.

OPSLAG

Bewaar het product in een droge, koele ruimte, uit de buurt van vocht en direct zonlicht.

WEGGOOIEN VAN HET PRODUCT

Zodra het product buiten gebruik is gesteld, kan het medische apparaat worden weggegooid als normaal huishoudelijk afval.

Gracias por adquirir nuestro producto, lea atentamente las instrucciones de uso. No utilice el producto antes de leer y comprender estas instrucciones. Si no comprende las advertencias, precauciones y recomendaciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor para evitar daños al producto y lesiones personales.

NOTA: Inspeccione todas las piezas en busca de daños causados durante el transporte. Si observa algún daño, NO utilice el producto. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

APLICACIÓN/INDICACIONES

El taburete de ducha redondo es un dispositivo médico destinado a proporcionar un soporte de asiento estable y fácil para las personas discapacitadas que utilizan la ducha.

- El taburete de ducha proporciona un lugar estable para sentarse, lo que es muy útil para las personas que tienen dificultades para mantenerse de pie o mantener el equilibrio durante largos períodos de tiempo.
- Reduce el riesgo de resbalones y caídas en la ducha, lo cual es clave para prevenir accidentes en el baño.
- Permite a las personas que no pueden mantenerse de pie durante largos periodos de tiempo lavarse cómodamente sin tener que estar de pie.
- Para las personas que se están recuperando de una operación o lesión, el taburete puede ayudarles a bañarse de forma independiente sin demasiado esfuerzo.

CONTRAINDICACIONES

Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan una manipulación segura.

- Si el taburete no se mantiene estable o no se ha fijado correctamente, puede provocar resbalones o caídas.
- En cabinas de ducha muy pequeñas, el taburete puede restringir la libertad de movimientos, lo que paradójicamente puede aumentar el riesgo de caídas.

Si hay heridas o llagas abiertas en la piel del usuario, el uso del taburete puede provocar una presión adicional sobre estas zonas, lo que puede impedir la cicatrización.

- Las personas con graves dificultades de equilibrio, incluso sentadas, pueden necesitar soluciones más avanzadas, como sillas de ducha con respaldo u otros dispositivos de apoyo.
- Las personas que sufren síncope o tienen problemas circulatorios (por ejemplo, presión arterial baja) pueden correr un riesgo adicional al utilizar un taburete de ducha, especialmente si hay cambios de temperatura.

CARACTERÍSTICAS

- Construcción robusta de aluminio
- Pies antideslizantes
- asiento giratorio cómodo y fácil de limpiar
- posibilidad de ajustar la altura

ESPECIFICACIONES

Material: aluminio

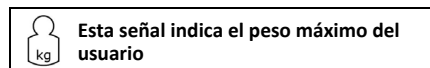
Altura del asiento desde el suelo: 35,3 cm - 53 cm

Diámetro del asiento: 29,6 cm

Anchura: 36,5 cm

Peso total: 1,65 kg

Peso máximo del usuario 136 kg



COMPONENTES:

Asiento, 2 juegos de patas, pies regulables en altura, 5 tornillos, 5 arandelas de acero, Manual de usuario

NOTAS:

En caso de «incidente grave» relacionado con el dispositivo que haya provocado directa o indirectamente, haya podido provocar o pueda provocar cualquiera de los siguientes hechos:

- (a) la muerte de un paciente, usuario u otra persona o
- (b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
- (c) un riesgo grave para la salud pública

el «incidente grave» mencionado deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o el paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

NOTAS:

En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos no claros para el usuario relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

NOTA: Está prohibido utilizar el producto para fines distintos de los previstos.

ATENCIÓN: El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una limpieza y mantenimiento negligentes, o derivados del incumplimiento de las recomendaciones contenidas en estas instrucciones de uso.

GRUPO DE PACIENTES AL QUE VA DIRIGIDO

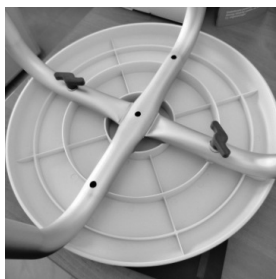
Personas que padecen enfermedades, disfunciones o lesiones, para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación está destinado este dispositivo (véase el apartado sobre el uso previsto del dispositivo en estas instrucciones de uso). El dispositivo puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el aparato por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del aparato, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

USO

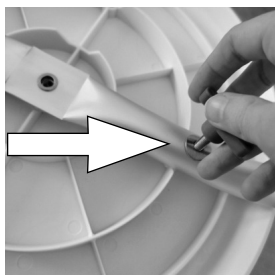
Para montar el producto, fije las patas a la parte inferior del asiento.

Tome el asiento y colóquelo boca abajo sobre una superficie plana.

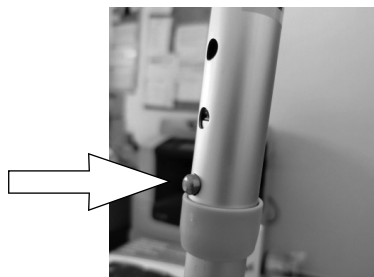
Coloque el primer juego de patas debajo de la parte inferior del asiento en la ranura especial. A continuación, cruce el segundo juego de patas con el anterior (en la ranura especial de la parte inferior del asiento).



Ponga arandelas de acero en cada perno, luego atornille los pernos en los agujeros. Asegúrese de que todas las patas estén fijas y estables.



A continuación, ajuste las patas a la altura deseada presionando los pestillos de las patas del taburete y ajuste la altura como prefiera. Asegúrese de que las cuatro patas estén ajustadas a la misma altura y que los botones de las 4 patas estén bien bloqueados.



Realice todos los pasos de desmontaje en orden inverso al de montaje.

NOTA: No se ponga de pie sobre la silla. Asegúrese siempre de que la silla se apoya firmemente. Preste atención a la acumulación de suciedad, ya que puede afectar a la estabilidad y resistencia al deslizamiento de la silla. No utilice la silla para fines distintos de los indicados.

PRECAUCIÓN: Durante el uso y manipulación de la silla y al plegar y ajustar sus mecanismos, puede existir peligro de atrapamiento y/o compresión de partes del cuerpo del usuario/acompañante en las aberturas/espacios entre componentes. Realice estas operaciones con especial cuidado. Una vez finalizados los ajustes, establezca la posición apretando bien las tuercas/pernos.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

La suciedad normal de las piezas metálicas y de plástico puede eliminarse con productos de limpieza normales y un paño suave. No utilice disolventes, detergentes fuertes ni sustancias corrosivas. Al limpiar, no frote con objetos afilados. Es extremadamente importante mantener limpios todos los componentes del producto. Antes de cada uso, compruebe que todos los tornillos estén bien apretados, que no se aprecien defectos o daños mecánicos o desgaste en el producto. Compruebe el estado de las arandelas metálicas.

ALMACENAMIENTO

Almacene el producto en un lugar fresco y seco, alejado de la humedad y de la luz solar directa.

CÓMO DESHACERSE DEL PRODUCTO

Una vez fuera de servicio, el producto sanitario puede eliminarse como residuo doméstico normal.

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Non utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso queste istruzioni. Se non si comprendono le avvertenze, le precauzioni e le raccomandazioni, rivolgersi al proprio medico o al rivenditore per evitare danni al prodotto e lesioni personali.

NOTA: Verificare che tutte le parti non presentino danni causati dal trasporto. Se si notano tali danni, NON utilizzare il prodotto. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.

APPLICAZIONE/INDICAZIONI

Lo sgabello da doccia rotondo è un dispositivo medico destinato a fornire un supporto stabile e facile da usare per le persone disabili che utilizzano la doccia.

- Lo sgabello per doccia offre un posto stabile per sedersi, molto utile per le persone che hanno difficoltà a stare in piedi o a mantenere l'equilibrio per lunghi periodi di tempo.
- Riduce il rischio di scivolare e cadere sotto la doccia, fattore fondamentale per prevenire gli incidenti in bagno.
- Permette alle persone che non possono stare in piedi per lunghi periodi di tempo di lavarsi comodamente senza dover stare in piedi.
- Per le persone che si stanno riprendendo da un intervento chirurgico o da un infortunio, lo sgabello può aiutare a lavarsi in modo indipendente senza troppi sforzi.

CONTROINDICAZIONI

Limitazioni fisiche o mentali (ad es. disturbi visivi) che impediscono un utilizzo sicuro.

- Se lo sgabello non è stabile o non è stato fissato correttamente, può provocare scivolate o cadute.
 - Nelle cabine doccia molto piccole, lo sgabello può limitare la libertà di movimento, aumentando paradossalmente il rischio di caduta.
- In presenza di ferite o piaghe aperte sulla pelle dell'utente, l'uso dello sgabello può comportare un'ulteriore pressione su queste aree, che può ostacolare la guarigione.
- Le persone che hanno gravi difficoltà di equilibrio, anche da sedute, possono avere bisogno di soluzioni più avanzate, come sedie da doccia con schienale o altri dispositivi di supporto.
 - Le persone che soffrono di sincope o hanno problemi di circolazione (ad esempio, pressione bassa) possono correre un rischio aggiuntivo quando utilizzano uno sgabello da doccia, soprattutto in caso di sbalzi di temperatura.

CARATTERISTICHE

- Struttura robusta in alluminio
- piedini antiscivolo
- Sedile girevole comodo e facile da pulire
- Possibilità di regolare l'altezza a gradini

SPECIFICHE

Materiale: alluminio

Altezza del sedile dal pavimento: 35,3 cm - 53 cm

Diametro del sedile: 29,6 cm

Larghezza: 36,5 cm

Peso totale: 1,65 kg

Peso massimo dell'utente: 136 kg



Questo segno indica il peso massimo dell'utente

COMPONENTI:

Sedile, 2 set di gambe, piedini regolabili in altezza, 5 viti, 5 rondelle in acciaio, manuale d'uso.

NOTE:

In caso di "incidente grave" legato al dispositivo che abbia causato, direttamente o indirettamente, o possa causare uno dei seguenti eventi:

- (a) morte di un paziente, di un utente o di un'altra persona, oppure
- (b) un deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona, oppure
- (c) un grave rischio per la salute pubblica

il suddetto "incidente grave" deve essere notificato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente. Nel caso della Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

NOTE:

In caso di dolori, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi non chiari all'utente legati all'uso del dispositivo medico, consultare un professionista sanitario.

NOTA: È vietato utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.

ATTENZIONE: Il produttore non è responsabile dei danni causati da negligenza nella pulizia e nella manutenzione o dalla mancata osservanza delle raccomandazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni, per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo dispositivo (vedere la sezione sull'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che si acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, è necessario tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

UTILIZZO

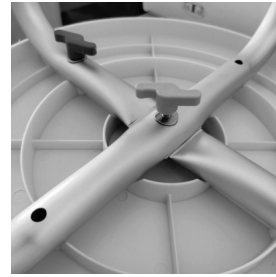
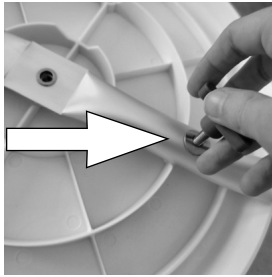
Per assemblare il prodotto, fissare le gambe alla parte inferiore del sedile.

Prendere il sedile e appoggiarlo capovolto su una superficie piana.

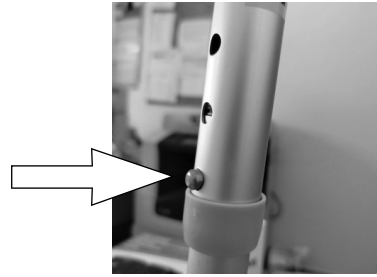
Posizionare il primo gruppo di gambe sotto la parte inferiore del sedile nell'apposita scanalatura. Incrociare quindi la seconda serie di gambe con la precedente (nella scanalatura speciale sul lato inferiore del sedile).



Applicare le rondelle d'acciaio su ciascun bullone, quindi avvitare i bulloni nei fori. Assicurarsi che tutte le gambe siano ferme e stabili.



Successivamente, regolare le gambe all'altezza desiderata premendo i fermi sulle gambe dello sgabello e regolando l'altezza come si preferisce. Assicurarsi che tutte e quattro le gambe siano impostate alla stessa altezza e che i bottoni su tutte e quattro le gambe siano saldamente bloccati.



Eseguire tutte le fasi di smontaggio nell'ordine inverso a quello di montaggio.

NOTA: Non stare in piedi sulla sedia. Assicurarsi sempre che la sedia sia ben salda. Prestare attenzione alla presenza di sporco e sporcizia, che possono compromettere la stabilità e la resistenza allo scivolamento della sedia. Non utilizzare la sedia per scopi diversi da quelli indicati.

ATTENZIONE: durante l'uso e la movimentazione della sedia, nonché durante il ripiegamento e la regolazione dei meccanismi, può sussistere il pericolo di intrappolamento e/o compressione di parti del corpo dell'utente/accompagnatore nelle aperture/spazi tra i componenti. Eseguire queste operazioni con particolare attenzione. Una volta completate le regolazioni, stabilizzare la posizione stringendo saldamente i dadi/bulloni.

PULIZIA E CURA

La normale sporcizia sulle parti metalliche e plastiche può essere rimossa con i normali detersivi e un panno morbido. Non utilizzare solventi, detersivi forti e non utilizzare sostanze corrosive. Durante la pulizia, non strofinare con oggetti appuntiti. È estremamente importante mantenere puliti tutti i componenti del prodotto. Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le viti siano correttamente serrate e che non siano visibili difetti o danni meccanici o usura sul prodotto. Controllare lo stato delle rondelle metalliche.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto in un ambiente fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

COME SMALTIRE IL PRODOTTO

Una volta messo fuori servizio, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto domestico.

Tack för att du har köpt vår produkt, läs bruksanvisningen noggrant. Använd inte produkten innan du har läst och förstått denna bruksanvisning. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna och rekommendationerna ska du kontakta din vårdpersonal eller återförsäljare för att undvika produkt- och personskador.

OBS: Inspektera alla delar med avseende på transportskador. Om sådana skador upptäcks ska du INTE använda produkten. Kontakta tillverkaren för mer information.

TILLÄMPNING/INDIKATIONER

Den runda duschpallen är en medicinteknisk produkt som är avsedd att ge ett stabilt och enkelt sittstöd för personer med funktionshinder som använder duschen.

- Duschpallen ger en stabil plats att sitta på, vilket är till stor hjälp för personer som har svårt att stå eller hålla balansen under längre tidsperioder.
- Minskar risken för att halka och falla i duschen, vilket är viktigt för att förhindra olyckor i badrummet.
- Gör det möjligt för personer som inte kan stå upp under långa perioder att tvätta sig bekvämt utan att behöva stå upp.
- För personer som återhämtar sig efter en operation eller skada kan pallen hjälpa dem att bada självständigt utan alltför stor ansträngning.

KONTRAIKATIONER

Fysiska eller psykiska begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker hantering.

- Om pallen inte står stabilt eller inte har säkrats ordentligt kan detta leda till halkolyckor eller fall.
- I mycket små duschkabiner kan pallen begränsa rörelsefriheten, vilket paradoxalt nog kan öka risken för fall.

Om det finns öppna sår eller sår på brukarens hud kan användningen av pallen leda till ytterligare tryck på dessa områden, vilket kan hindra läkning.

- Personer som har stora svårigheter med balansen, även i sittande, kan behöva mer avancerade lösningar, t.ex. duschstolar med ryggstöd eller andra stödanordningar.
- Personer som drabbas av synkope eller har cirkulationsproblem (t.ex. lågt blodtryck) kan löpa extra risk när de använder en duschpall, särskilt om det sker temperaturförändringar.

FUNKTIONER

- Robust konstruktion i aluminium
- Glidskyddade fötter
- bekväm, lättrenjord, vridbar sits
- möjlighet till stegvis höjjustering

SPECIFIKATIONER

Material: aluminium

Sitthöjd från golvet: 35,3 cm - 53 cm

Sitsens diameter: 29,6 cm

Bredd: 36,5 cm

Totalvikt: 1,65 kg

Maximal användarvikt: 136 kg



Denna skylt anger användarens
maximala vikt

KOMPONENTER:

Sits, 2 uppsättnings ben, höjjusterbara fötter, 5 skruvar, 5 stålbrickor, användarmanual

ANMÄRKNINGAR:

I händelse av en enhetsrelaterad "allvarlig incident" som direkt eller indirekt har lett till, kunde ha lett till eller sannolikt kommer att leda till något av följande:

- (a) en patients, användares eller annan persons död, eller
- (b) tillfällig eller permanent försämring av hälsa hos en patient, brukare eller annan person, eller
- (c) en allvarlig risk för folkhälsa

Ovanstående "allvarliga tillbud" måste anmälas till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. När det gäller Polen är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

ANMÄRKNINGAR:

I händelse av smärta, allergiska reaktioner eller andra störande symtom som är oklara för användaren och som är relaterade till användningen av den medicintekniska produkten, kontakta sjukvårdspersonal.

OBS: Det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än för dess avsedda ändamål.

OBSERVERA: Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av försumlig rengöring och underhåll, eller som beror på att rekommendationerna i denna bruksanvisning inte har följts.

PATIENTMÅLGRUPP

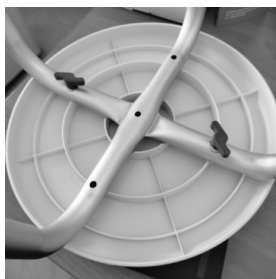
Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador, för behandling/rehabilitering eller kompensation av vilka denna enhet är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av enheten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper hjälpmedlet själv eller på rekommendation av en läkare/terapeut/annan specialist, måste du ta hänsyn till tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter av hjälpmedlet, indikationer och kontraindikationer för användning och den information som tillhandahålls av tillverkaren.

ANVÄNDNING

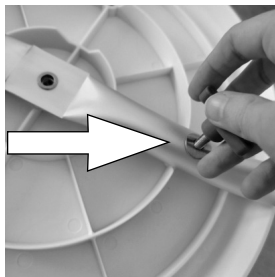
Montera produkten genom att fästa benen på undersidan av sitsen.

Ta sitsen och lägg den upp och ned på en plan yta.

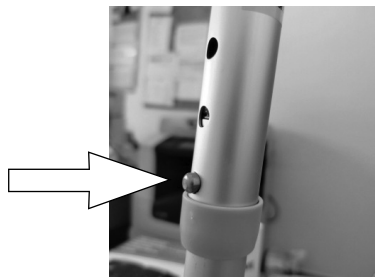
Placera den första benuppsättningen under sitsens botten i det speciella spåret. Korsa sedan den andra benuppsättningen med den föregående (i det särskilda spåret på sitsens undersida).



Sätt stålbrickor på varje bult och skruva sedan fast bultarna i hålen. Se till att alla ben står stilla och stabilt.



Justera sedan benen till önskad höjd genom att trycka på spärrarna på pallens ben och justera höjden efter önskemål. Se till att alla fyra benen är inställda på samma höjd och att knapparna på alla fyra benen är ordentligt låsta.



Utför alla demoneringssteg i omvänd ordning från monteringen.

OBS: Stå inte på stolen. Se alltid till att stolen står stadigt. Håll utkik efter ansamlingar av smuts, eftersom detta kan påverka stolens stabilitet och halkskydd. Använd inte stolen för andra ändamål än de som anges.

OBSERVERA: Vid användning och hantering av stolen samt vid fällning och justering av dess mekanismer kan det finnas risk för att delar av användarens/ledsagarens kropp fastnar och/eller kläms i öppningarna/spalterna mellan komponenterna. Utför dessa åtgärder med särskild försiktighet. När justeringen är klar ska du stabilisera läget genom att dra åt muttrarna/bultarna ordentligt.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Normal smuts på metall- och plastdelar kan tas bort med vanliga rengöringsmedel och en mjuk trasa. Använd inte lösningsmedel eller starka rengöringsmedel och undvik frätande ämnen. Skrubba inte med vassa föremål vid rengöring. Det är mycket viktigt att hålla alla produktkomponenter rena. Kontrollera före varje användningstillfälle att alla skruvar är ordentligt åtdragna, att inga defekter eller mekaniska skador eller slitage på produkten är synliga. Kontrollera skicket på metallbrickorna.

FÖRVARING

Förvara produkten i ett torrt och svalt rum, skyddat från fukt och direkt solljus.

HUR MAN GÖR SIG AV MED PRODUKTEN

När produkten har tagits ur bruk kan den medicintekniska produkten kasseras som vanligt hushållsavfall.



IU_AT51122



WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Date of issue of the manual: 14.05.2024
v1-14.05.2024

GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle
und leserliche Unterschrift des Verkäufers:

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
 - 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
 - 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen.
- ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
 - 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
 - 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
 - 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
 - 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
 - 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawisłanska 43
Tel. 22 518 36 00,
Fax 22 518 36 30 www.antar.net



ERSTER KONTAKT: Verteiler:
Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v1-14.05.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version der
Gebrauchsanweisung 14.05.2024

IU_AT51122



ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zasláný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VYLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamacie zasláné bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00



PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:
Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615

Datum vydání návodu: 14.05.2024
v1-14.05.2024

ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúceму.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Použitie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerazania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VYLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawiańska 43
03-068 Warszawa, Pofsko



PRVNÍ KONTAKT: Distribútor:
ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16

Dátum vydania návodu: 14.05.2024
v1-14.05.2024

IU_AT51122



KARTA GWARANCYJNA

Model:
Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży
i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiccia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyna.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURA). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 14.05.2024
v1-14.05.2024

IU_AT51122